

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 1899.

CODE DE PROCÉDURE PÉNALE MILITAIRE (1).

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. COREMANS.

Intercaler, à la suite de l'article 104 de la Commission, un article 104^{bis} ainsi conçu :

ART. 104^{bis}.

La cour militaire prononce aussi sur la requête de toute personne qui prétend être illégalement retenue dans l'armée.

Elle prononce sur la requête de toute personne qui prétend qu'un mineur, sur lequel elle exerce l'autorité paternelle, est illégalement retenu dans l'armée.

Achter artikel 104 van het ontwerp der Commissie dit artikel 104^{bis} plaatsen :

ART. 104^{bis}.

Het Krijsgerechtshof doet insgelijks uitspraak over het verzoekschrift van elken persoon die beweert onwettig in het leger opgehouden te zijn.

Het doet uitspraak over het verzoekschrift van elken persoon die beweert dat een minderjarige, waarover hij het vaderlijk gezag uitoefent, onwettig in het leger is opgehouden.

COREMANS.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. NERINCX.

Rédiger comme suit l'article 147 du projet de la Commission :

Les greffiers des conseils de guerre sont nommés et peuvent être révoqués par le Roi.

Ils sont fonctionnaires civils. Leur nomination est soumise à l'engagement préalable de suivre l'armée pour l'exercice de leur profession en temps de guerre et de mobilisation.

Artikel 147 van het ontwerp der Commissie aldus doen luiden :

De griffiers der krijgsraden worden benoemd door den Koning en kunnen door Hem afgesteld worden.

Het zijn burgerlijke ambtenaren. Hunne benoeming is afhankelijk van de voorafgaande verbintenis het leger, in tijd van oorlog en in geval van mobielmaking, te volgen tot uitoefening van hun ambt.

E. NERINCX.

(1) **Projet de loi, n° 13** } (session de 1894-1895).
Rapport, n° 28 }
Amendements, n° 16, 18, 25, 76, 78, 81 et 84.